

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política - Defensor de los intereses de España en Marruecos

Año XVII Oficinas y Talleres: Canalejas, 16

Melilla.-Sábado 29 de Julio de 1918.-Franqueo concertado

No se devuelven los originales

Núm. 6 436

El comercio español en Marruecos

LA ACCIÓN GUBERNATIVA Y LA ACCIÓN PRIVADA

Mucho se ha escrito y mucho hemos escrito también y más se escribirá y habremos así mismo de escribir acerca del desarrollo del comercio español en Marruecos. Es tema inagotable, siempre fresco, en todo momento de actualidad. El tiempo, lejos de envejecerlo, lo rejuvenece, y no hay escritor iniciado ó versado en las cuestiones africanas que no lo aborde y emita juicios, atinados casi todos, acerca de problema tan interesante para España.

La mayor parte se manifiestan partidarios de las medidas protectoras y solicitan del Gobierno disposiciones adecuadas para que el comercio y la industria nacional compitan ventajosamente con el extranjero en los mercados marroquíes. Las corporaciones interesadas en el fomento del tráfico español, aducen casi siempre los mismos argumentos. Según ellas radica la clave en los beneficios á la exportación, franquicia de materias primas, abaratamiento de los transportes, etc., etc.; y, circunscribiéndose á Melilla, creen que no pocos constituyen el principal obstáculo los modestos arbitrios municipales sobre las mercancías de general consumo en las kabilas.

Es viejo achaque el culpar de todo á los Gobiernos y muy generalizada la creencia de que en sus manos está la solución del problema, sin detenerse á considerar el papel que en la lucha mercantil representa la actuación privada. De nada sirven las medidas protectoras si el industrial no estudia el gusto del país y fabrica con arreglo á sus preferencias; si el intermediario no pone de su parte para que los géneros lleguen al mercado con el mínimo de gastos.

Nuestras clases mercantiles olvidan estas dos bases del comercio alemán: Primero: todo producto vendido en un país extranjero representa una victoria política. Segundo: toda ganancia sobre una venta, por pequeña que sea, es un valor positivo; basta multiplicarlas para obtener beneficio.

En los últimos cuatro años ha sido casi nula la competencia que soportó el comercio español en la zona de protectorado; sin embargo, contadas son las casas que se preocupan de conservar para el porvenir la clientela que le suerte los depara.

Los visitantes alemanes desembarcaban en Marruecos con su maleta de muestras y su primera visita era para el ósul ó agente consular que les decía: «Enseñadme vuestros géneros. Este no tendrá éxito; este otro puede venderse. Y después: no id allí, el puesto está tomado; id á este otro punto...»

El visitante visitaba á dos ó tres indígenas de buen nombre, designados por el ósul, les enseñaba las muestras y vendía más ó menos, pero á crédito; después aquel momento tenía clientes; si era preciso les hablaba de Alemania y les proveía de cartas de protección.

Antes de partir para su nación retornaba casa del ósul, poniéndole en antecedentes de sus gestiones, de lo que había dicho y oído, y escuchaba sus consejos. He ahí todo el secreto del comercio alemán.

Mientras nuestros industriales y comerciantes, de espaldas siempre á la realidad, muy poco ó nada hacen en este orden de cosas, los franceses muestran gran empeño en consolidar las ventajas actuales. Hoy fabrican todos los productos austroalemanes, atendiendo la preferencia de los indígenas, pues fué su primer cuidado obtener catálogos completos de los más extendidos en Marruecos.

Inglaterra cuida mucho el mercado marroquí. Lo mismo á Melilla que á Tetuán y Larache arriban mensualmente barcos que dejan tejidos blancos de algodón y la mayoría de los productos que importaba antes de la guerra. La industria de la vela, tanteada por algunos españoles, no llega á cristalizar en gran escala, y tampoco hemos podido imponer el jabón nacional.

Los industriales catalanes, que antes de la guerra estudiaron estos mercados, logrando introducir cretonas, percales y pañuelos, según el gusto marroquí, aumentan su clientela.

La refinería San Luis, de Barcelona, se abre paso, por fabricar el azúcar de pilón del peso y dimensiones de las marcas francesas más acreditadas. Los demás azúcares están en baja, por la competencia que ya les hacen los de Cu-

ba, no obstante la carestía de los fletes. Se pedía que el Gobierno protegiese esa industria, desgravando, como antes, en veintinueve pesetas el quintal de azúcar exportado. La cuestión primordial es otra: el abaratamiento del producto para que pueda venderse á menor precio, toda vez que nada justifica su constante alza.

Para que pueda formarse juicio del obstáculo que supone la falta de colaboración del negociante é intermediarios en una obra de interés nacional, he aquí lo que ha costado recientemente el envío de una caja de confecciones desde Madrid á Melilla, cuyo peso era inferior á doce kilogramos, según factura de tres agencias de transportes, dos terrestres y la tercera marítima.

	Pesetas
Porte de ferrocarril	670
Comisión de la agencia madrileña	200
Conducción al muelle de Málaga	100
Arbitrio de obras del puerto	950
Guía y despacho	400
Embarque	950
Comisión de la agencia mallorquina	150
Flete, impuestos en Melilla y desembarque y comisión de la agencia mallorquina	1225
TOTAL	2845

El industrial madrileño remite, por evitarse sin duda las molestias de una larga espera para imponer dos ó tres paquetes postales en que pudo fracasar la remesa, requiriendo los servicios de una agencia que debía llevarla al domicilio del comprador y pasando por otras dos agencias, costó 2845 pesetas el transporte de una caja de doce kilogramos, cuyo contenido valía 80 pesetas; es decir: el 35'57 del valor de la mercancía.

El comprador protestó del abuso, como es lógico, mas tuvo que satisfacer el importe de las facturas de las agencias. Bien montado el servicio hubiese costado la tercera parte.

¿De qué sirven las medidas gubernamentales si el intermediario hace ilusoria toda ventaja que mediante ellas pudiera obtenerse?

Si en los precios no se incluyen los transportes, como es práctica en los países más adelantados; si nuestros comerciantes é industriales se aferran á vender en silencio, obligando al cliente á entenderse con uno ó más intermediarios; si no se conceden créditos, ni se atiende á los gustos del país importador; en una palabra, si la acción privada no colabora y contribuye á la eficacia de la acción oficial, será inútil pedir á los Gobiernos resuelvan un problema que nos empeñamos en dificultar, haciéndolo insoluble. Procediendo como ahora, jamás el comercio español competirá en Marruecos con el de otras naciones.

Candido LOBERA

Desde Tetuán

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

La caja especial de obras públicas. Equivocaciones lamentables. Las fiestas de la Hedía.

Ya se encuentra en Tetuán el Delegado de Fomento don Manuel Becerra de regreso de su viaje á Tánger donde ha realizado valiosa gestión para liquidar con la Caja especial de Obras Públicas.

Esa caja especial era una traba para las construcciones en zona española. Si directamente España sin intermediarios hubiera intervenido en la construcción de la carretera de Alcazar á la zona internacional de Tánger, ya estaría terminada.

Las subastas se hicieron no por secciones continuas sino por trozos que dejaban entre sí grandes soluciones de continuidad. Ahora podrá darse impulso á los trabajos y en Octubre se inaugurará el trozo Larache Arilla en su primera parte y en Mayo la segunda.

Esa vía es por demás interesante. Cuando Larache tenga comunicación directa con Tánger dejará de estar aislada, como ahora, días y días y será muy cómodo el viaje por tierra.

La noche del 13 hubo un lamentable suceso en los alrededores de la ciudad.

Como se sabe la Meja-la cherifiana establece emboscadas en las huertas, á fin de dar caza á los rateros que aprovechan la oscuridad de la noche para apoderarse de lo ajeno contra la voluntad de su dueño; pues bien, anoche, una patrulla tiroto á otra que tomó por malhechores, resultando de la refriega un cabo muerto y un soldado herido.

La equivocación tuvo más sensibles consecuencias. Un indígena peleano que se hallaba fuera de murallas, al oír los disparos huyó tratando de entrar en el campamento general. Un centinela le dió el alto y como no contestara á la tercera vez, le disparó ocasionándole la muerte.

Esta es la verdad del suceso, que, como siempre, lo desnaturalizará la insidia.

Reinas extraordinaria animación para la fiesta de la Hedía que se habrá celebrado cuando esta carta llegue á Melilla.

Su importancia es grande, pues durante el acto rinden las kabilas homenaje al Soberano cuya autoridad acatan.

Como el año anterior, no intervendrá ningún funcionario europeo, ni civil ni militar. Es fiesta indígena y el Alto Comisario tiene gran empeño en que no se desnaturalice.

CORRESPONSAL

Tetuán Julio 1918.

La Cámara de Comercio

ENIGMA A DESCIFRAR

Hace pocas semanas, el ministerio de Fomento dió una real orden dirigida á la Cámara de Comercio de Melilla, para que se reorganizara en la forma que lo están las demás de la Península y acomodase su reglamento á la Ley de bases.

La directiva halló justa la real orden, toda vez que existiendo Cámaras de la Propiedad y Agrícola, diversas sociedades que reúnen á los títulos profesionales y en el Ateneo la sección de estudios Africanistas, debía quedar la Cámara de Comercio reducida á los elementos mercantiles, como su nombre reza.

Una comisión, constituida por los señores Muñoz, Oliva y Giles, después de detenido estudio, había emitido informe, para proceder inmediatamente á lo dispuesto por la superioridad. Juzguese la sorpresa de los directivos al enterarse de otra real orden, en la que se dió sobre poco más ó menos, que accediendo á lo solicitado por la Cámara quedara anulada la primera.

Como no ha solicitado tal cosa, y por el contrario, acató la reorganización, existe un enigma que tiene intrigadísimo á no pocos socios y como es natural habrán de descifrarlo.

¿Quiénes han suplantado la firma del Presidente y del Secretario para dirigirse al ministro?

¿Se trata de un error?

DE SOCIEDAD

Ha dado á luz una niña, la señora del comandante de Artillería, ayudante del general Monteverde, don Eduardo Chac.

Hoy tendrá lugar la toma de dichos de la bella señorita Elvira Levy Lasry, hermana del conde de comerciante don Abraham J. Levy, con don José Salama Benador.

La boda se celebrará muy en breve. Han podido abandonar el lecho muy mejoradas de las dolencias que han venido padeciendo la bella esposa del comandante de Infantería don Luis Molina y la monísima hija menor de los señores de Sanabria (don Pedro).

La bella señora del capitán de Infantería don Pedro González Díaz ha dado á luz con toda felicidad un monísimo niño.

Al Peñón ha marchado con objeto de pasar una temporada al lado de sus hermanos los señores de Santa Cruz, la bella esposa del teniente de la Guardia Civil don José García Aguilá.

De la Península ha regresado con su señora don Fernando Serrano.

En la Iglesia del Sagrado Corazón tuvo lugar ayer tarde la boda de la bella señorita Elvira Blazat Camp con don Luis Sánchez Manzanera.

Apadrinaron á los contrayentes, cuya unión bendijo el vicario señor Casasola, doña Florentina Zamora, viuda de Sánchez Manzanera, madre del novio, y don José Noguera Fernández de Córdoba.

Terminada la ceremonia, los invitados fueron obsequiados espléndidamente. Desearnos eterna luna de miel á los nuevos esposos.

A la península marchó con su monísima hija Adelita, la bella señora de Espinosa. A Canarias, donde fijan su residencia, el ingeniero de minas don Joaquín Tamari, su bella esposa y monísima hija.

En Valencia se encuentra gravemente enferma la bella señorita Juana Núñez de Prado, hija del general del mismo apellido tan conocido en Melilla, donde mantuvo el empleo de coronel, el regimiento de Taxis.

EL CALOR

En toda la península va aumentando constantemente la temperatura, sintiéndose los efectos del calor de un modo extremado.

El tiempo es bueno en general, y esto agrava las consecuencias de la Canícula; en los últimos días no ha llovido en ninguna provincia.

La sequía es extraordinaria, y el estiaje se presenta en las peores condiciones.

Estos efectos se van manifestando en las Compañías hidroeléctricas, que tienen que recurrir al empleo del carbón para producir fluido.

En las provincias se han registrado tem-

peraturas máximas de 36° en Sevilla; 35 en Córdoba y Cáceres, 33 en Badajoz, Murcia y Albacete; 32 en Jaén, Zaragoza, Granada, Ciudad Real y Girona, y 31 en Huesca, Logroño y Huelva.

En Melilla se ha sentido ayer un calor bochornoso. La atmósfera era irrespirable, pues apenas al por el día sopló ligera brisa. La temperatura máxima á la sombra ha sido de 28°8' y la mínima de 18°6'.

El barómetro ha marcado 768,2. La mar es llaña y el cielo despejado.

PLAZA Y CAMPO

Con objeto de atender al restablecimiento de su quebrantada salud marchó á Málaga y Madrid nuestro respetable amigo don Pablo Vallecá.

Ha sido aprobado en la oposición á ingreso en el Cuerpo de Telégrafos don Adolfo Giron López, alumno presentado por la «Academia Pararoda».

Esta tarde, á las cinco y media, se reunirá, presidida por el general Monteverde, la Junta Arbitral de Subsistencias.

A esta reunión han sido convocados harineros y panaderos.

De Málaga regresó el vicario eclesiástico don José Casasola y de Arjona (Jaén) el capitán de Estado Mayor don José Aizpuru.

Con objeto de atender al restablecimiento de su hijo Luis marchó con éste y su otro hijo Ignacio el coronel de Ingenieros don Luis Ibarren.

El joven señor Ibarren será sometido á tratamiento por un conocido especialista de Madrid.

La casa armadora del vapor «Alerta», que en Melilla representa don Alfredo Rodríguez, ha acordado que dicho buque realice un viaje semanal entre Málaga y Melilla y viceversa.

El «Alerta» admitirá pasajeros de tercera clase, á precios económicos.

A San Fernando (Cádiz) y con objeto de realizar ejercicios espirituales, marcharon el Hermano Filoteo y Comunidad de Hermanos de la Doctrina Cristiana.

Cuando navegaba á la altura de Tres Forcas en la madrugada de ayer fué detenido por un buque patrulla francés el vapor correo «Monte Toro».

Después de revisada la documentación el «Monte Toro» pudo proseguir su viaje.

Después de dedicarse á las faenas agrícolas en Argelia regresaron ayer doscientos indígenas de las vecinas kabilas.

En la orden de la plaza se da cuenta del resultado de los exámenes celebrados recientemente en la Academia oficial de Arala y Chelha y del que ya tienen noticias nuestros lectores.

En la posición de Iohafen ocurrió una sensible desgracia de la que ha resultado víctima un soldado del regimiento de Alcazar.

El caballo que montaba espantósele, arrojándole al suelo violentamente. El soldado, que prontamente fué auxiliado por sus compañeros resultó con la fractura de la clavícula izquierda y lesiones, siendo trasladado al estado de grava.

Anoche ingresó en el hospital Docker, donde se halla convenientemente asistido.

En la mañana de ayer fué operado felizmente en la boca por el odontólogo señor Motivo, el general Monteverde, que muy mejorado pudo asistir por la tarde á su despacho.

En virtud de un acuerdo de la Junta de Fomento los contratistas de los muelles de ribera están construyendo en la parte de estos, últimamente terminada, una caseta de mampostería para las atenciones del personal.

Uno de estos días marcharán á Santander los jefes y oficiales que han de tomar parte en el concurso de tiro que se celebrará en breve en la capital de la montaña.

Dicho concurso lo organiza el Tiro Nacional.

En el correo marcharon á la península el joven oficial de correos don Enrique Vares; don Emilio Fernández de la Vega, agente de la sociedad de seguros «La Estrella»; y el conocido indígena Mohamed El Nassiry, hermano del chef de esta zona.

Hoy son esperados los chitús de la zona ocupada que fueron á Tetuán con motivo de la fiesta de la Hedía.

El jurado que calificará los trabajos que se presentan al concurso de la Cámara de Comercio lo constituyen los señores Vallecá, Cremades, Cano, F. de Castro y Lobera.

Las obras de saneamiento del río Oro tocan á su término. El canal llega ya á la desembocadura, habiendo desaparecido las charcas desde el arroyo de Frejana hasta el mar.

El zoco de Nador estuvo concurridísimo. El general Aizpuru ha dispuesto se lleve oreada á todos los zocos para que puedan adquirirla los indígenas de condición humilde.

ACADEMIA DE SEÑORITAS

BAJO LA DIRECCION DE LAS SEÑORITAS

Concha Aizpuru y Santos

Labores: tautasia, rafia, platura y dibujo O'Donnell, 16, pral, izqda.

DE ESPAÑA AL PACÍFICO

LA LINEA DE CHILE. EL PRIMER VIAJE: FIESTA A BORDO. UN HERMOSO MENSAJE.

Para celebrar la primera salida del «Isla de Panay», de la Compañía Transatlántica, con destino á Chile, se ha celebrado á bordo, en aguas de Cádiz, una fiesta brillante, de carácter altamente patriótico y encomendada á estrechar las relaciones entre España y los pueblos del Pacífico.

El alcaide de la ciudad entregó al capitán del transatlántico, para que lo ponga en manos del Intendente de Valparaíso, el siguiente hermoso mensaje:

«Al muy honorable señor Presidente del Concejo Municipal de Valparaíso.

Salud.

Una Empresa naviera española, que siempre puso al servicio incondicional de la Patria los buques de su flota, ha querido, honorable señor, realizar el más laudable intento al proyectar la nueva línea, que hoy se inaugura por el vapor «Isla de Panay».

La Compañía Transatlántica de Barcelona merece por ello bien de los pueblos hispano-americanos.

Suspense, mucho tiempo he, el tráfico marítimo entre Chile y España, carecían en trambas del medio necesario para que el intercambio de los comercios chileno y español fuese efectivo; ni tampoco podían existir entre los pueblos hermanos aquellas relaciones del espíritu.

Y ahora, el anhelo constante del español, que ahora desde la falda de la cordillera andina, su patria lejana, sin ver llegar nunca la nave, que flameando nuestra gloriosa enseña, lo reintegre al hogar querido; y son los naturales afanes del hombre de negocios, del labor emprendedor, que conoce de la prosperidad del país chileno, de sus pingües yacimientos de ricos minerales, de sus atrevidas estadísticas.

Nuevamente llega á vuestros mares un buque español. No lleva en su seno ni á los Pizarro ni á los Almagro, famosos, que, con sus huestes, hicieron oír, por los estados chilenos, la primera voz de España; no lleva al discreto Valdivia, fundador y buen político; ni va en esta tripulación ningún Hurtado de Mendoza. ¿Para qué, si no habrían

de recibirlos en aquellas playas las bravas gentes de Caupolicán?

No va tampoco, y es triste confesarlo, entre estos naves de hoy, ningún Alonso de Ercilla: el cantor insignie de la indomable Araucanía; que si éste fuese, él sería intérprete brillantísimo del saludo ofensivo que Cádiz envía á Valparaíso, en esta efemérides memorable. El vate inmortal os diría con sus cálidos concepciones, cuánta es la satisfacción del Ayuntamiento gaditano al contemplar hoy cómo se renueva el antiguo tráfico. El hablaría en nombre de la ciudad de Cádiz con altísimos elogios á las impónderables bellezas de vuestros cielos, á las hermosuras de vuestras mujeres, que Campoamor pone en parangón con nuestras andaluzas; y si el afamado historiador vuestro, Fernández Pradel, dice que «de todos los países, lo mejor que conservásteis los chilenos es lo que España os llevó, y en cuyo sedimento se moldeó vuestro espíritu, afirmando la constitución de un pueblo latino de alma, aunque británico en sus sectores mercantiles», sabed que este cordial saludo que os envía Cádiz, debéis conservarlo junto con aquellos indelebles afectos; y unos y otros sean lazos sagrados que acerquen más y más los sentimientos hispano-americanos, como una más estrechamente los corazones de una madre y un hijo ausentes, el cariño so recordo que aquella le envía.

La ciudad de Cádiz, que represento, os manda también con este saludo sus votos fervorosos por la prosperidad y el mutuo auxilio que consigan que la nueva ruta transatlántica entre Chile y España sea definitivamente establecida y que se consiga el bajo los auspicios de un porvenir ubérrimo.

Casas Consistoriales de Cádiz, á 12 de Julio de 1918.—El Alcaide, Manuel García Noguero.

El ósul de Chile pronunció expresivas palabras de gratitud en nombre de su país, é hizo votos por el arraigo y desarrollo de la nueva línea.

Para ese servicio especial se construyen dos buques, que se llamarán «Valparaíso» y «Cádiz».

El ósul de Chile pronunció expresivas palabras de gratitud en nombre de su país, é hizo votos por el arraigo y desarrollo de la nueva línea.

Para ese servicio especial se construyen dos buques, que se llamarán «Valparaíso» y «Cádiz».

CRONICAS VERANIEGAS DESDE SANTANDER

(DE NUESTRO REDACTOR ESPECIAL)

El paseo predilecto por las mañanas es la primera playa. Las elegantes acompañadas de los mariposuelos niños bien, revolotean por la terraza, se tumban en la arena, ó forman corros de ostras para los que nada ni nadie para desahogarse.

Desde estas posiciones almenadas, mientras la mamá lee en «El Debate» las últimas noticias de la guerra, las lindas de las toaletas policromadas atallan á cuantos pasean: «Mira las de Echevarría, con Pipin, el novio de la mayor. ¿Cómo no las acompañará Angelito, el que hacía cucumacas á Maruca? Como si lo viera, que ya se habrán peleado. Es que esas de Echevarría desde que su padre ganó tanto dinero tan de repente, están que no hay quien las aguanten...»

En otro corro es un conocido madrileño, bien y pollo, quien pone cátedra de savoir faire, ante esas damiselas de acuarela. Dice: «No creo que os negareis Nina y Pilar, que sois las únicas que todavía no habeis accedido. Presidireis la boquerada de íreis en coche abierto con mantilla... Mira las de Locante, con el hermanito, ese majadero, que no las deja ni á sol ni á sombra: ayer me acerqué yo, un momento para invitarlas á presidir con todas vosotras, y antes de que ellas me contestaran se adelantó el carcelero de su hermanito, y me dijo: Nosotros aquí no hacemos sociedad... lo sentimos mucho mis hermanitas también, pero...» [Hubráse visto estúpido; si creéis que les íbamos á llevar á él también con mantilla! En todo caso no estaría mal de Tancorred, con esa cara de babalón que tiene...]

En otros grupos á donde no tienen acceso todavía los jóvenes de los albos pantalones, y de los calcetines con rayas son ellas solas las que van desnudando á cuantos pasan. «¡Fijate—dice una preciosa rubia, que llaman Carlina—las de Astigüez qué sombreros llevan. Bien se conocen que tienen poco gusto, porque yo no digo que no se haga una las cosas en casa, pero, ¡mira qué sombrero rosa con adornos blancos de soutache, vestido de color avellana, media negra calada y zapato blanco! no pegan, y por si algo faltase, hasta llevan gabardina al brazo con el sol que hace...»

Todavía no hemos oído ningún elogio al mar verde incomparable que se pierde de vista, salpicado aquí y allá de velitas diminutas de copitos de humo que se perchen con dificultad. La grandiosidad de la Naturaleza esplendente no tiene aquí admirador ninguno. Signe la frivolidad imperando en todos los insubstanciales coloquios, iguales á los de Madrid á los de Caceres, á los del Ritz.

Los niños son los únicos que á veces tienen espectadores y es que estos cuando infantiles, desprovistos de todo ar-

tificio, seducen al más incrédulo, conquistan al más escéptico. Los travessos los que todo su encanto está cifrado en salpicar á los que juegan con ellos, entretenerse en arena. Los más dóciles que trabajando atansamente, desahozos desde que llegan, labran pozos profundos que una ola destruye pronto, y enseguida... vuelta á comenzar la tarea.

Si un día todos los pequeñuelos de España viciaran á esta playa, é hicieran las paces con el agua, Santander debería engalanarse más que para la llegada de los reyes.

Alberto Martín Fernández.

Santander, Julio.

El Registro de inmuebles en esta zona

El «Boletín Oficial» de la zona de influencia de España en Marruecos, publica edictos del Registro de Inmuebles de Nador, á cargo de don Manuel Salinas, haciendo saber las siguientes peticiones de primera inscripción de fincas del territorio:

Compañía Española de Colonización, la propiedad de una finca rústica, sita en Arid, cerca de Tahtma, de 22 hectáreas, 60 áreas, lindante al Norte con terrenos de Zerraga, al Sur con tierras del Hach Mohamed Ben Hadil, al Este con el Fakir Mohamed Ben Ahmed y al Oeste con la Compañía Española de Minas del Rif. El reconocimiento y delimitación provisional están señalados para el 10 de Agosto próximo á las quince.

Compañía Española de Colonización, la propiedad de una finca rústica, sita en Arizal, al Norte y Mañora, afueras de Nador, de tres hectáreas de superficie, que linda al Norte con tierras de Mohamed Alah, al Este con Hamed Ben-Hach, al Sur con el Hach Mohamed Abd-Alah y al Oeste con Mohamed Ben-Sid-Alah. El reconocimiento y delimitación el 12 de Agosto á las once.

Compañía Española de Minas del Rif, la propiedad de una finca rústica, sita en Lashub (Atlaten), cabida de Badi Bu Ifur, de 34 hectáreas, 40 áreas, que linda al Norte con terrenos del Omd Ben-Chalhal, al Sur con los de Mimun Daddur, al Este con tierras de Amar Ben-Hadi Ben Tama y al Oeste con los de Ahmed-Musar. El delimitado señalado para el 6 de Agosto á las diez.

Compañía Española de Colonización, la propiedad de una finca urbana, sita en las Termas de Nador, que linda al Norte con un solar de D. Pedro Fernández y tierras del Morabit, al Sur con terrenos de Habus, al Este con Mar Chib y al Oeste con la calle de la estación de Nador. El reconocimiento y delimitación el 12 de Agosto á las quince.

El mismo Registro hace saber por los correspondientes edictos, que durante un plazo improrrogable de tres meses, contados desde el 10 de actual, podrán formularse reclamaciones contra las siguientes demandas de primera inscripción, haciéndolo en dicha oficina, en la del Omd de Nador ó en la del capitán de la segunda más de Policía.

Compañía Española de Minas del Rif, una finca rústica, sita en Halifa y Alforach del Uixan, de 39 hectáreas, 40 áreas.

Don Ch. Ben Juan Canovas, de una finca rústica, sita en Udi El Hamar, cerca del poblado de Mezquid, lindante por un lado con los terrenos de Melilla.

Chay Ben-Hadi y Ben-Kad-dur, de una finca rústica, sita en Bu Erg, cabida de Mazura, de 29 hectáreas, 35 áreas.

Flores y Plantas del Jardín Valenciano

Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2
junto a la Administración de Correos

Adornos de mesas
y confección de
bouquets para bodas
y bautizos
a precios económicos.

Confección
de canastillas, ramos,
guirnaldas, coronas,
cruces, etc., etc.,
con mucha prontitud.

ARREGLO
DE JARDINES
CUIDÁNDOSE
DE SU
CONSERVACIÓN

CALLE ALFONSO XIII, NÚM. 2.

Teléfonos 36 y 89

FARMACIA

Teléfono
núm. 197

del Licenciado J. B. Campos. — ALFONSO XIII, 35

Medicamentos químicamente puros. — Específicos nacionales
y extranjeros. — Aguas minerales. — Oxígeno. — Sueros. —
Vacunas. — Inyectables. — Ortopedia. — Material quirúrgico.

VENDAS, GASA Y ALGODÓN ESTERILIZADO AL DETALL
ESTERILIZACIONES POR ENCARGO

NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS

Servicio permanente. Carrozas de lujo

Esta casa que cuenta hasta el día en esta plaza con coches enterales. Llamamos a la atención de la clientela y damos a conocer el servicio que ofrecemos. Despecho de cura de todas clases por mayor y menor. Entierros a precios sin competencia. Llamamos a la atención de la clientela y damos a conocer el servicio que ofrecemos.

Despecho: Prim, 16-Teléfono 188 Sucursal en Nador: Gral. Jordana

Compañía Española de Minas del Río FERROCARRIL

Línea de Melilla a Nador y San Juan de las Minas
Hacerlo de los trenes a partir del 1 de Mayo de 1917
ASCENDENTES

TARIFA ORDINARIA	TARIFA 1.ª	TARIFA 2.ª	TARIFA 3.ª
Clase	Clase	Clase	Clase
1.ª	2.ª	3.ª	4.ª
5.00	3.00	2.00	1.00
10.00	6.00	4.00	2.00
15.00	9.00	6.00	3.00
20.00	12.00	8.00	4.00
25.00	15.00	10.00	5.00
30.00	18.00	12.00	6.00
35.00	21.00	14.00	7.00
40.00	24.00	16.00	8.00
45.00	27.00	18.00	9.00
50.00	30.00	20.00	10.00

TARIFA ORDINARIA	TARIFA 1.ª	TARIFA 2.ª	TARIFA 3.ª
Clase	Clase	Clase	Clase
1.ª	2.ª	3.ª	4.ª
5.00	3.00	2.00	1.00
10.00	6.00	4.00	2.00
15.00	9.00	6.00	3.00
20.00	12.00	8.00	4.00
25.00	15.00	10.00	5.00
30.00	18.00	12.00	6.00
35.00	21.00	14.00	7.00
40.00	24.00	16.00	8.00
45.00	27.00	18.00	9.00
50.00	30.00	20.00	10.00

NOTAS:
1.ª Los trenes 1, 2, 3 y 4, empiezan con los del mismo número del F. C. Nador-Melilla.
2.ª Los trenes 5 y 6, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
3.ª Los trenes 7 y 8, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
4.ª Los trenes 9 y 10, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
5.ª Los trenes 11 y 12, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
6.ª Los trenes 13 y 14, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
7.ª Los trenes 15 y 16, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
8.ª Los trenes 17 y 18, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
9.ª Los trenes 19 y 20, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.
10.ª Los trenes 21 y 22, empiezan con los del mismo número del F. C. Melilla-Nador.

El Testamento Rojo

POR
XAVIER DE MONTEPIN

No se atrevió a ser más explícito. Pablo no se despidió. Ambos permanecieron silenciosos. Marta, para poner término a aquella situación embarazosa, preguntó:
—¿Vive usted cerca de aquí caballero?
—Sí, señorita; al otro lado del río en una casita perteneciente al término municipal de Port-Créteil...
—¿Es esa su residencia habitual?
—No; sólo pasaré en ella algunos meses.
—¿Le agrada la pesca?
—Bastante; pero, en lo sucesivo, me gustará más.
—¿Por qué?
—La ingenuidad de esta pregunta que inconscientemente hizo la joven, turbó

a Pablo. Si se hubiese atrevido, habría contestado:
—Porque la pesca me proporcionará el placer inmenso de hablar con usted.
Esta respuesta hubiera sido una declaración; pero Pablo era tímido, y no queriendo expresar claramente su pensamiento, como tampoco parecer apocado, lo arregló mintiendo.
—Porque —repuso— he encontrado un sitio al que deben acudir todos los peces del Marne... así es que me propongo visitarlo diariamente.
—Debe ser una gran distracción cuando la pesca es abundante —dijo Marta por decir algo.
—Oh! ¡Sí, una gran distracción! Pero se necesita mucha paciencia. Yo no la tendré.
—¿Por qué no prueba usted?
—Porque no sabría...
—¿Quiere que le enseñe?
—Le agradeceré infinito su ofrecimiento... pero no puedo aceptarlo... Prefiero leer.
Y la joven abrió nuevamente su libro, lo que casi equivalía a una despedida.
—Me marchó —balbuceó Pablo— hasta la vista, señorita.
—Hasta la vista, caballero.
Marta se había puesto en pie, y con

COMPANIA TRASMEDITERRANEA

DIRECCION EN BARCELONA
Servicio Melilla - Málaga - Melilla

LLEGADA de Málaga los miércoles, viernes y domingos.
SALIDA para Málaga los lunes, miércoles y viernes.
Servicio semanal. — Barcelona, Alicante, Almería, Melilla, Ceuta, Málaga, Almería y Barcelona.
Lunes. — Llegada de Almería y salida para Ceuta.
Servicio semanal. — Barcelona, Valencia, Málaga, Almería, Melilla, Ceuta, Sevilla, Cádiz, Tánger, Ceuta, San Sebastián, Almería, Cartagena, Valencia y Barcelona.
Jueves. — Llegada de Málaga y salida para Ceuta.
Sábado. — Llegada de Ceuta y salida para Almería.
Viernes. — Cabo de Agua y Chafarinas.
Servicio quincenal. — Barcelona-Melilla-Norte, haciendo las escalas de Barcelona, Valencia, Cartagena, Melilla, Ceuta, Málaga, Cádiz, Huelva, Vigo, Villagarcía, Coruña, Santander, Bilbao, Pasajes, Bibeo, Santander, Gijón, Coruña, Villagarcía, Vigo, Huelva, Cádiz, Tánger, Ceuta, Melilla, Málaga, Cartagena, Valencia, Tarragona y Barcelona.

Delegación de MELILLA, calle General Marina, número 1.—Teléfono 177. 8-a

Económico Militar

Arroz flor de primera	175	Vino Valdepeñas	055
Id. morena de Cuba	150	Id. Moscatel	100
Arroz Bomba	090	Id. blanco del Condado	065
Café superior de Puerto Rico	340	Id. de los M. de Málaga	075
Queso Manchego en aceite	500	Id. Rioja blanco	165
Chorizo de Rioja	025	Id. Rioja E. de blanco	140
Melocotón (ata)	175	Id. Rioja blanco Sauter	210
Cabello	180	Id. Marqués del Riscal	275
Guinda	185	Café Domeq Fundador	1250
Chiruela	190	Id. Id. Extra	650
Sopa Juliana	405	Id. Id. Teca Copas	560
Sopa surtida (por familia)	600	Id. Id. Una Copa	435
Canalones (esjita)	040	Id. Marqués del Real	480
Salchichón de Vichy	950	Tasero	750
Patatas (ata)	085	Jamón Marsala	750
Morilla en manteca	300	Id. Id. Id.	585
		Id. Gallego	550

Patata superior, a 0'35 dos kilos

¡Alerta! ¡Alerta! ¡Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN sin serlo.
Llamamos a la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrecemos, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad Anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los llevan.

Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquelas mortuorias en la administración de este periódico.

SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

ALQUILERES

Se alquilan portales para esta-
blecimientos y habitaciones
en calle 9 de Julio, 13. Razón
D. Juan Maipartida, Frim, 16.
1909-c

Se alquilan almacenes, tiendas
o pases, en las casas de Quel-
po, en Triana. Son los más hi-
giénicos y baratos. Tienen agua
corriente, sol, luz directa en las
habitaciones, lavadero, patio y
retrete en todos los pisos. Para
tratar, Bazán, 34, 1.ª, izquierda.
2314-c

Chalet se alquila. Razón: ferre-
tería "Las Artes". 2363-c

Se alquila piso principal, calle
de S. Juan de los Rios, núm. 11,
en 1.ª planta, agua, luz, calefacción.
Para verlo dirigirse a Sor
Alegria, núm. 8, pral., izquierda.
2373-c

Se alquilan habitaciones con
baño y a la calle. Alfonso
XIII, núm. 6. 2375-c

COMPRAS
Y VENTAS

Vendo varios muebles y esba-
llo joven. Bazán, 16, pral.,
derecha. 2327-c

Se vende coche

Se vende coche con serret ruedas
de goma, con caballo ergonó-
mico. Para tratar, Castelar 4.
"El Todo de Ocasión". 2353-c

Almacén de muebles sin com-
pensa. Alfonso XIII, núm. 4.
"La Samaritana". 2355-c

Se vende casa de compra y
venta de muebles. General
Chacel, núm. 5. 1897-c

Se vende casa de verdad compra
y venta de todo y vende
todo en el TODO DE OCA-
SION. Castelar 14. No tengo
ninguna sucursal. 1772-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

RECONSTITUYENTE

El más energético de los
reconstituyentes es el
VINO DE BAYARD

Peptona fosfatada, que
devuelve la Salud y la
Fuerza a las personas dé-
biles. — Depósito en todas
las farmacias.

Collin y Comp.ª - París
54-a

Paris Mode

Casa de la Francesita
O'Donnell 31 (Frente a la
fotografía España).

Blusas, desde 3 pias; Ba-
tas, desde 8'50.
Crespones de seda do-
ble ancho en todos colores.
Confección a medida de
trajes y sombreros para
niñas y señoras.
Precios sin competencia

Pastillas J. Miró

Expectorantes y calmantes
Curación de toda clase
de tos por resaca que
sea sea.

UNA PESETA CAJA
en farmacias y droguerías

"El Telegrama del Rif"

PUNTOS DE VENTA
TETUAN: Santiago Mu-
ñiz, plaza de España.

LARACHE: José Gutié-
rrez, Centro de subscrip-
ción.

ARZILA: Julio G. Díaz,
corresponsal de periódico.

ALCAZAR: José López,
Centro de subscripciones.

TÁNGER: A. Arévalo, li-
brería Española.

MÁLAGA: Librería de
Enrique Rivas Boitán.

MADRID: Francisco Lu-
ján, plaza Celenque, kiosco

BARCELONA: Federico
Larache, Hospital, 10.

ALMERÍA: Juan B. Gillo,
kiosco de periódicos.

Y en los principales kios-
cos y librerías.

LA MODA Miguel

En esta acreditada es-
tablecimiento se as-
ta de recibir un ex-
tenso y variado surti-
do en cuanto a todas
clases para la proce-
sa a la estación.

General O'Donnell, 9

La Siempreviva

EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES
La primera establecida en Melilla. — Única que cuenta en esta plaza con
CARROZAS DE GRAN LUJO. — Gran surtido en coronas, plumas y porcelana.
Premiada con DIPLOMA DE HONOR en el CONCURSO LOCAL DE INDUSTRIA Y COMERCIO

SERVICIO PERMANENTE. — Entierros a precios sin competi-
ción. Concesionaria exclusiva para los enterramientos de señores
generales, jefes, oficiales, clases e individuos de tropa y perso-
nas del elemento civil que fallezcan en los Hospitales Militares.
Esta casa es la encargada exclusiva por la Junta de Arbitrios,
para hacer los servicios a los pobres de solemnidad.

Cocheras: Barrio Industrial, Teléfono núm. 156
Despecho: Ros de Olano, 1. (Cerca a Artura) Teléfono núm. 45

Esta casa cuenta con varios COCHES ESTUFAS entre ellos una
GRAN CARROZA GÓTICA, única existente en Melilla.

31-a

ALFREDO RODRÍGUEZ

DEPÓSITO DE
CARBONES
MINERALES
DIRECCIÓN POSTAL APARTADO 53
TELEGRAMAS: CALVACHE

Consignaciones de Vapores.
Fletamentos Cereales. Comi-
siones y Representaciones.

SEGUROS
MARÍTIMOS

MELILLA OFICINAS: Actor Tallaví, 4. Teléf. 7
ALMACENES: Barrio Industrial, Teléfono 55

SE ALQUILAN ENCERADOS

FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES

de la Compañía Hispano-Marroquí
de GAS Y ELECTRICIDAD

ALVARO DE SAZÁN, N.º 1. — (TRIANA)

COLUMNAS
CILÍNDRICAS Y
CUADRADAS

actualmente bastante
más baratas que las de
viguetas armadas.

Ejecución esmerada y rápida
de toda clase de
TRABAJOS DE HIERRO
COLADO Y METALES

GRANDES EXISTENCIAS DE
LINGOTE INGLÉS
Extensa colección de modelos de todas clases

COLOCACIONES

Se vende en muy buenas condi-
ciones la casa núm. 3, calle
de la Iglesia (Pueblo). Razón,
Carlos de Arévalo, 4, pral.
2373-c

Vendo diferencial dos tonela-
das. Serrallo, 7, tienda. 2369-c

Vendo acerador y mesa com-
edor. Pabellones II pódomo,
núm. 4. 2367-c

Se vende aparador grande y
cocina económica. Razón, 18
de Julio, núm. 32. 2353-c

Se vende en Monte Arruit una
hectárea de melonar en muy
buenas condiciones y con mu-
cho fruto para cortar desde el
día. Razón, frente a la Coloniza-
dora. José González. 2805-c

Se vende una bicicleta casi
nueva. Razón: Isabel la Católica,
núm. 18 (Buen Acuerdo).
2368-c

Se compran, venden y arre-
glan aparatos fotográficos. —
Cámara para aficionados. Ra-
zón, 12 y 4. Droguería Mode-
lo. Alfonso XIII, 18. 2371-c

Vendo mitad precio dos casas,
Castelar, 48 y Cádiz 25. Razón,
Buceta, 28. 2372-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c

Se vende la peluquería de calle
de Villafañes, núm. 14, por mar-
cha de su dueño a la Península.
2281-c